

Florence MARCH – *curriculum vitae* au 18.06.2016

florence.march@univ-montp3.fr

Déroulement de carrière

Poste occupé depuis le 01.09.2012

Professeur des Universités en Littérature et Théâtre britanniques des XVI^e et XVII^e siècles à l'Université Paul – Valéry Montpellier 3, UFR II, département d'Études Anglophones
Rattachée à l'Institut de recherche sur la Renaissance, l'âge Classique et Les Lumières (IRCL, UMR 5186 CNRS – Université Paul-Valéry Montpellier 3)

Titulaire de la Prime d'Excellence Scientifique pour la période 2013-2017

Florence March enseigne la littérature britannique et la traduction de la première année au Master 2 LLCER, ainsi qu'aux concours (Agrégation d'anglais), la langue et la traduction en Licence LEA.

À la croisée des études anglophones et des arts du spectacle vivant, du texte et de la scène, elle travaille sur les théâtres des premier et second XVII^e siècles (Renaissance et Restauration anglaises), leur appropriation par la scène contemporaine, en particulier par les festivals d'arts internationaux comme le Festival d'Avignon, le Printemps des comédiens de Montpellier, ShakeNice, et s'intéresse notamment aux notions de théâtralité, métathéâtralité et contrat de spectacle.

Elle intervient régulièrement dans des écoles de théâtre : École Supérieure de Théâtre Bordeaux – Aquitaine (ÉSTBA, 2016) ; École Nationale Supérieure d'Art Dramatique de Montpellier (ENSAD – Maison Louis Jouvet, 2013-2015) ; École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre de Lyon (ENSATT, 2008-2012) ; et a été chargée de cours au département des Arts du Spectacle de l'Université Paul Valéry – Montpellier 3 en 2012-2013).

Mots-clés : Théâtre ; Renaissance ; Restauration ; Shakespeare ; Festival d'Avignon ; Printemps des comédiens ; ShakeNice ; théâtralité ; métathéâtralité ; appropriation ; adaptation ; relation scène-salle ; contrat de spectacle.

Encadrement

Elle encadre des travaux de Master et Doctorat dans les domaines suivants :

- Théâtre de la Renaissance anglaise (Shakespeare et ses contemporains)
- Théâtre de la Restauration anglaise (1660-1710)
- L'appropriation du corpus shakespearien par les dramaturges de la Restauration anglaise
- L'appropriation de ces corpus par le théâtre contemporain (textes et scènes)
- Shakespeare et la forme "festival" (Festival d'Avignon, Printemps des comédiens, ShakeNice...)
- La réception de ces corpus et le contrat de spectacle aux XVI^e et XVII^e siècles et à l'époque contemporaine
- Les manifestations de la théâtralité et de la métathéâtralité dans ces corpus et leur devenir sur la scène contemporaine

Du 01.09.2001 au 31.08.2012

Maître de conférences en Théâtre anglophone à l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, UFRip Arts, Lettres, Langues, département d'Études Anglophones

01.09.2010 – 01.03.2011 : Congé pour recherche attribué par la 11e section du CNU

2008-2012 : chargée de cours à l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre de Lyon (ENSATT)

Du 01.09.1999 au 31.08.2001 Professeur agrégé (PRAG) à l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse, UFR-ip Arts, Lettres, Langues, département d'Études Anglophones

Du 01.11.1996 au 31.08.1999 Allocataire-monitrice à l'Université de Provence (Aix-Marseille I), UFR LEA-LAG, département d'Études Anglophones

Du 01.09.1996 au 31.10.1996 Professeur agrégé au collège de Peyrolles-en-Provence (13)

Du 01.09.1995 au 31.08.1996 Professeur agrégé stagiaire au collège Arc de Meyran, Aix-en-Provence (13)

Du 01.09.1992 au 31.08.1994 Lectrice à Galway National University of Ireland, département de français

Formation et cursus universitaire

février 2012 Qualifiée par le Conseil National des Universités en 11^e section (Langues et Littératures anglaises et anglo-saxonnes) et 18^e section (Arts du Spectacle)

25.11.2011 Habilitation à diriger des recherches : « De la Renaissance au Festival d'Avignon : théâtre, métathéâtre et contrat de spectacle », soutenue à l'Université Paris – Sorbonne.

Jury composé de :

- Mme le Professeur É. Angel-Perez (garante, Université Paris – Sorbonne, 11^e section)
- M. le Professeur G. Banu (Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, 18^e section)
- M. le Professeur C. Biet (rapporteur, président, Université Paris Ouest Nanterre, 18^e section)
- Mme le Professeur M.-M. Martinet (rapporteur interne, Université Paris – Sorbonne, 11^e section)
- Mme le Professeur C. Treillhou Balaudé (Université Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, 18^e section)
- Mme le Professeur N. Vienne-Guerrin (rapporteur, Université Montpellier 3, 11^e section)

22.12.2000 Thèse de doctorat nouveau régime : « La théâtralité de la comédie de la Restauration anglaise, 1660-1710 », soutenue à l'Université de Provence (Aix-Marseille I).

Mention très honorable - Félicitations du jury à l'unanimité.

Jury composé de :

- M. le Professeur Alain Bony (rapporteur, Université Lumière Lyon II)
- M. le Professeur G. Mathis (directeur, Université de Provence)
- Mme le Professeur Marie-Claire Rouyer-Daney (rapporteur, présidente, Université Bordeaux Montaigne)
- M. le Professeur Jean Viviès (Université de Provence)

1996 Diplôme d'Études Approfondies (DEA) en Études Anglophone, Université de Provence, Aix-Marseille I. Mention Très Bien

1995 Agrégation externe d'anglais. Rang : 36^e

1992 Maîtrise en Études Anglophone, Université de Provence, Aix-Marseille I. Mention Très Bien

1991 Licence en Études Anglophone, Université de Provence, Aix-Marseille I

1988-1990 Hypokhâgne et Khâgne au lycée Thiers, Marseille

1988 Baccalauréat A1 (Philosophie-Mathématiques). Mention Bien.

Responsabilités administratives

Au niveau national

2010-2013 Secrétaire Générale de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (SAES, 2300 membres)

2009-2010 Secrétaire adjointe de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (SAES)

2006-2012 Correspondante de section pour la SAES

Membre de comités de sélection en 18^e et en 11^e sections

Au sein de l'établissement

Depuis mars 2015 membre élu du conseil de laboratoire de l'Institut de recherche sur la Renaissance, l'âge Classique et les Lumières (IRCL, UMR 5186 CNRS)

Depuis juin 2014 Vie de campus : chargée du programme culturel pour le département d'études anglophones de l'Université Paul-Valéry Montpellier 3 (Lectures de Castets, Ciné-Castets, Conférences de Castets)

2003-2011 membre élu au Conseil d'Administration de l'Université d'Avignon

2006 à 2008 membre élu de la section disciplinaire du Conseil d'Administration de l'Université d'Avignon compétente à l'égard des usagers

2009-2010 chargée des relations avec le Centre National des Écritures du Spectacle par le Président de l'Université d'Avignon

2008 membre de la commission de travail sur la rédaction du Plan Campus (Université d'Avignon)

2007-2008 chargée de mission « vocation expérimentale de l'université d'Avignon » par le Président de l'Université d'Avignon

2006-2008 membre nommé au bureau du Président de l'Université d'Avignon (bureau du Président Volle : 2006-2007 ; bureau du Président Ethis : 2007-2008)

Production scientifique

ACL : Articles dans revues internationales ou nationales avec comité de lecture

2016 Florence March and Janice Valls-Russell, « Shaking up Shakespeare in Europe – Two New Festivals », in Florence March, Jean-Christophe Mayer, Nathalie Vienne-Guerrin (dir.), *Mythologizing Shakespeare – A European Perspective*, special issue, *Cahiers élisabéthains: A Journal of English Renaissance Studies*, n°90 (2016), p. 155-170, Print ISSN: 0184-7678 / Online ISSN: 2054-4715, <http://cae.sagepub.com/> (ACL)

2016, à paraître en juin « "Je suis dans une phrase qui bouge" : les vertiges baroques d'*Un mage en été* d'Olivier Cadiot, mis en scène par Ludovic Lagarde (Festival d'Avignon 2010) », dans Gilbert David, Yves Jubinville et Hervé Guay, dir., « Régimes fictionnels et scéniques du solo contemporain : nouvelles perspectives », *L'Annuaire théâtral : revue québécoise d'études théâtrales*, Québec, n°56 (2016), ISSN : 0827-0198, <http://www.sqet.uqam.ca/annuaire.html>. (ACL)

2015 « Shakespearean Celebrations in South France Festivals », *Shakespeare Jahrbuch* 151, 2015, p. 85-100. (ACL)

- 2014** « Shakespeare at the Avignon Festival : Breaking Down the Walls », *From Consumerism to Corpora : Uses of Shakespeare*, ed. Martin Procházka, *Litteraria Pragensia. Studies in Literature and Culture* 47, vol. 24 (July 2014), p. 72-83. (ACL)
- 2014** « *Richard III* palimpseste. *Richard III* de Verhelst mis en scène par Lagarde : l'ellipse du champ de bataille », dans Élisabeth Angel-Perez et Liliane Campos, dir., *Le Théâtre et son autre. Poétiques de l'altérité sur la scène anglophone contemporaine*, revue *Sillages critiques* 18, <http://sillagescritiques.revues.org>. (ACL)
- 2013** « La Curiosité, moteur de l'engagement », *Alternatives théâtrales*, Festival d'Avignon 2004-2013 – Utopies contemporaines, n° 117-118, juillet 2013, p. 58-60. (ACL)
- 2013** « La Scène de reconnaissance : allégorie politique et métaphore de l'adaptation dans *The History of King Lear* de Nahum Tate (1681) », *Revue Arrêt sur Scène / Scene Focus*, n° 2 (2013), http://www.ircl.cnrs.fr/francais/arret_scene/arret_scene_focus_2_2013.htm (ACL)
- 2012** « Amateur reviewing at the Avignon Festival : The Mirror Group », Paul Prescott, Peter Smith, Janice Valls-Russel, eds, "*Nothing if not critical*" : *International Perspectives on Shakespearean Theatre Reviewing*, *Cahiers Élisabéthains. A Biannual Journal of English Renaissance Studies*, special issue 2012, p. 133-139. (ACL)
- 2012** « *Pyrame et Thisbé* revisité par Shakespeare et Vilar dans *Le Songe d'une nuit d'été* : le théâtre populaire en abyme », dans Bénédicte Louvat-Molozay et Janice Valls-Russel, dir., *Pyrame et Thisbé ou la mort des amants : l'éternelle jeunesse de la tragédie*, *Revue Arrêt sur Scène / Scene Focus*, n° 1 (2012), http://www.ircl.cnrs.fr/francais/arret_scene/arret_scene_focus_1_2012.htm (ACL)
- 2010** « Shakespeare at the Festival d'Avignon : the Poetics of Adaptation of L. Lagarde (*Richard III*, 2007), T. Ostermeier (*Hamlet*, 2008) and I. van Hove (*The Roman Tragedies*, 2008) », *L'Œil du spectateur 2009-2010*, supplément à *Shakespeare en devenir / The Journal of Shakespearean Afterlives*, dir. Pascale Drouet, 2010, <<http://licorne.edel.univ-poitiers.fr/document.php?id=4739>>. (ACL)
- 2010** « *Richard II* in the Honour Court of the Papal Palace : Forgetting Shakespeare in order to find him ? », *L'Œil du spectateur 2010-2011*, supplément à *Shakespeare en devenir / The Journal of Shakespearean Afterlives*, dir. Pascale Drouet, 2010, <<http://shakespeare.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=469>>. (ACL)
- 2009** « Les Tragédies romaines : pour un théâtre sans frontières », *L'Œil du spectateur 2008-09*, supplément à *Shakespeare en devenir / The Journal of Shakespearean Afterlives*, dir. Pascale Drouet, 2009, <<http://licorne.edel.univ-poitiers.fr/sommaire.php?id=4268>>. (ACL)
- 2009** « *The Emperor of the Moon* (1687) d'Aphra Behn : contribution dramatique au débat littéraire et scientifique sur la pluralité des mondes », dans Jan Borm et Catherine Delmas, dir., *Voyage et écriture de l'ailleurs*, revue *Représentations*, Hors série n°3, 2009, <http://w3.u-grenoble3.fr/representations/pages/Hors_serie3.htm>. (ACL)
- 2008** « Jeux de séduction dans la comédie de la Restauration anglaise : de la pratique sociale à l'expérience théâtrale », dans Pierre Dubois, dir., *Les Formes de la séduction*, *Revue de la société d'études anglo-américaines des XVII^e et XVIII^e siècles*, n°65, 2008, p. 189-208. (ACL)
- 2006** « La mise en scène du mariage dans la comédie de la Restauration : vide rituel et anti-rites », *Revue de la société d'études anglo-américaines des XVII^e et XVIII^e siècles*, n°62, 2006, p. 51-66. (ACL)

2006 « Farce, satire et science dans *The Emperor of the Moon* (1687) d'Aphra Behn », *Science et littérature (II), Études Epistémè*, n°10, automne 2006, p. 99-116, <<http://revue.etudes-episteme.org/spip.php?article106>>. (ACL)

2002 « Lecture de *The Wives' Excuse ; or, Cuckolds Make Themselves* de Thomas Southerne (1692). La question du contrat », *Études Epistémè. Lectures croisées : le théâtre France-Angleterre (XVIIe-XVIIIe siècles)*, n°2, nov. 2002, <http://www.etudes-episteme.com/> (ACL)

1999 « Poétique de l'espace dans *The Double-Dealer* de William Congreve », *Bulletin de la société de stylistique anglaise*, n° 20, 1999, p. 23-34. (ACL)

1999 « Le Livre en scène dans la comédie de la Restauration », *Bulletin de la société d'études anglo-américaines des XVII^e et XVIII^e siècles*, n° 48, 1999, p. 55-68. (ACL)

C-INV : Conférences données à l'invitation du comité d'organisation dans un congrès national ou international

08 juin 2016 « Shakespeare in South France Festivals: Avignon, Montpellier, Nice », journée d'études « Shakespeare in French Studies », organisée par The Institute of Modern Languages Research, University of London.

23 octobre 2015 « Nature et enjeux du scandale au Festival d'Avignon », colloque « Théâtre et scandale / Lo Scandalo del teatro », Bologna/Modena, 22-24 octobre 2015. Dans le cadre du Labex OBVIL « La haine du théâtre » (resp. François Lecercle et Clotilde Thouret, Université Paris-Sorbonne), organisé en collaboration avec le département des arts du spectacle de l'université de Bologne et le festival « Vie » (Emilia Romagna Fondazione).

C-ACTI : Communications avec actes dans un congrès international

2013 « "My death (...) is made the prologue to their play" : killing the literary father in 21st century stage productions of Hamlet », Colloque international « Picturing Drama. Illustrations and rewritings of the great classics from the 1700's to the present », Trente, Italie, 20-22 Mars 2013, in Sandra Pietrini, dir., *Picturing Drama. Illustrazioni e riscritture dei grandi classici, dall'antichità ai nostri giorni*, Edizioni dell'Orso, Alessandria, 2013, p. 249-257.

2013 « *Richard III* in the Festival d'Avignon : the sound and the fury », in Elmut Loos, ed., *Musik ? Stadt. Traditionen und Perspektiven urbaner Musikkulturen. Bericht über den XIV. Internationalen Kongress der Gesellschaft für Musikforschung in Leipzig 2008*, 4 vol., vol. 4 edited by Gilbert Stöckune, Gudrun Schröder Verlag, Leipzig, 2013, p. 262-271. (C-ACTI)

C-COM : Communications orales sans actes dans un séminaire, congrès national ou international

2015 « The Spectator as a living archive », paper session 8 : « Traces of the Audience : Embodiments of the Archive colloque international », « Performing the Archives », Galway National University of Ireland, 22-24 juillet 2015.

2015 Bénédicte Louvat-Molozay, Florence March et Janice Valls-Russell : « "Poétiques du numérique" : la revue en ligne *Arrêt sur scène / Scene Focus* », journée d'études « Vers des humanités numériques durables : enjeux, réflexions, solutions », IRCL, 2 juin 2015. (C-COM)

2013 « Le spectacle à l'épreuve de la cour d'honneur », séminaire du PRITEPS, avec Daniel Mesguish et Florence Naugrette, Université Paris – Sorbonne, 12 novembre 2013. (C-COM)

2012 « Configurations textuelles et scéniques de *Hamlet* sur la scène contemporaine », journée d'études sur Les pratiques de réécriture dans les arts du spectacle, Paris 3 – Sorbonne Nouvelle, 8 juin 2012 (C-COM)

2012 « De l'omniprésence de Shakespeare sur la scène contemporaine », journée d'études sur Shakespeare et la nouvelle scène, FORELL, Université de Poitiers, 16 mars 2012. (C-COM)

2009 « Shakespeare au Festival d'Avignon : enjeux et stratégies de l'adaptation », colloque Théâtre populaire d'hier et d'aujourd'hui, LERTA, Université d'Avignon, 6-10 avril 2009. (C-COM)

2008 « *Richard III* : de Shakespeare à Verhelst et Lagarde, l'ellipse du champ de bataille », colloque Les nouvelles mises en scène de la guerre au théâtre et au cinéma, de la Cour d'Honneur d'Avignon à la bataille de Kerbala, Université d'Avignon, en partenariat avec l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, 19 mars 2008. (C-COM)

DO : Direction d'ouvrages ou de revues

2016 Bénédicte Louvat-Molozay et Florence March (dir.), *Les Théâtres anglais et français (XVIe-XVIIIe siècle). Contacts, circulation, influences*, coll. Le Spectaculaire, Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2016, 304 pages.

Introduction de Bénédicte Louvat-Molozay et Florence March, p. 9-20.

2016 Florence March, Jean-Christophe Mayer, Nathalie Vienne-Guerrin (dir.), *Mythologizing Shakespeare – A European Perspective*, special issue, *Cahiers élisabéthains: A Journal of English Renaissance Studies*, n°90 (2016), Print ISSN: 0184-7678 / Online ISSN: 2054-4715, <http://cae.sagepub.com/>

Introduction de Florence March, Jean-Christophe Mayer et Nathalie Vienne-Guerrin, p. 7-18.

2015 Florence March, Magali Soulatges et Patrick Taïeb (dir.), *Scènes de nuit dans les arts du spectacle vivant (France-Angleterre, XVIe-XVIIIe siècles)*, revue *Arrêt sur Scène / Scene Focus*, n°4 (2015), http://www.irel.cnrs.fr/francais/arret_scene/arret_scene_focus_accueil.htm

« Prologue » de Florence March, Magali Soulatges et Patrick Taïeb, p. 1-12.

2008 Claude Coulon et Florence March (dir.), *Théâtre anglophone. De Shakespeare à Sarah Kane : l'envers du décor*, coll. Champ théâtral, Montpellier : L'Entretemps, 2008, 250 p.

Introduction de F. March, p. 9-14.

OS : Ouvrages scientifiques (y compris les éditions critiques et les traductions scientifiques)

Ouvrages

En cours Traduction avec appareil critique de la dernière pièce de Tom Stoppard : *The Hard Problem* (2015), avec Marianne Dugeon et Pascal Nouvel, collection « Nouvelles scènes – anglais », Toulouse, Presses Universitaires du Midi, à paraître en 2017.

2012 *Shakespeare au Festival d'Avignon. Configurations textuelles et scéniques, 2004-2010*, coll. Champ théâtral, Montpellier : L'Entretemps, 2012, 160 p. (OS)

2010 *La Comédie après Shakespeare. Une esthétique de la théâtralité, 1660-1710*, préface Jean Viviers, Aix-en-Provence : Publications de l'Université de Provence, 2010, 256 p. (OS)

2010 *Ludovic Lagarde. Un théâtre pour quoi faire*, coll. Du Désavantage du vent, Besançon : Les Solitaires intempestifs, 2010, 176 p. (OS)

2010 *Relations théâtrales*, préface de Georges Banu, coll. Les Points dans les poches, L'Entretemps, Montpellier, 2010, 96 p. (OS)

Chapitres d'ouvrages

À paraître le 01.07.2016 Martin Procházka, Marta Gibinska et Florence March, « Shakespeare on Stage since the Late Seventeenth Century », *The Shakespearean World*, dir. Jill L. Levenson and Robert Ormsby, London and New York : Routledge, 2016, 516 pages, ISBN : 9780415732529. (Chapitre OS)

2016, à paraître en juin « Le regard au risque du spectacle », in Frédéric Maurin (dir.), *Les Espaces d'Ivo van Hove*, Besançon, Les Solitaires intempestifs, 2016, (longueur : 14 pages de l'ouvrage, cf épreuves), <http://www.solitairesintempestifs.com/>. (Chapitre OS)

2016, à paraître « Le clown shakespearien sur la scène contemporaine : l'héritage shakespearien revisité au Festival d'Avignon », in Philippe Goudard et Nathalie Vienne-Guerrin (dir.), *Figures du clown sur scène, en piste et à l'écran (premier repérage du XVIe au XXIe)*, coll. Arts, Montpellier, Presses Universitaires de la Méditerranée, 2016. (Chapitre OS)

2013 Florence March et Charles Whitworth, « La voix de l'actrice sur la scène de la Restauration anglaise, 1660-1710 : état des lieux », *Les sons du théâtre—Angleterre et France (XVIe-XVIIIe siècle) : Eléments d'une histoire de l'écoute*, dir. Xavier Bisaro et Bénédicte Louvat-Molozay, Rennes : PUR, 2013, p. 185-97. (Chapitre OS)

2013 Xavier Bisaro, Bénédicte Louvat-Molozay et Florence March, « Prologue », *Les sons du théâtre—Angleterre et France (XVIe-XVIIIe siècle) : Eléments d'une histoire de l'écoute*, dir. Xavier Bisaro et Bénédicte Louvat-Molozay, Rennes : PUR, 2013, p. 7-20. (Chapitre OS)

2008 « "O confusion of languages, and yet no tower of Babel !" : French allusions and Ben Jonson's linguistic project », in Jean-Christophe Mayer, ed., with a preface by Ton Hoenselaars, *Representing France and the French in English Early Modern Drama*, University of Delaware Press, Newark, 2008, p. 142-57. (Chapitre OS)

2008 « Le rapport scène / salle dans les théâtres de la Restauration anglaise, ou le spectateur réinventé », dans Bénédicte Louvat et Franck Salaün, dir., *Le Spectateur de théâtre à l'âge classique : public réel, destinataire supposé, représentations*, L'Entretemps, Montpellier, 2008, p. 78-91. (Chapitre OS)

2006 « Le Travestissement féminin sur la scène comique de la Restauration anglaise (1660-1710) : parenthèse carnavalesque ou stratégie subversive ? », dans Guyonne Leduc, dir., *Travestissement féminin et liberté(s) en Europe et en Amérique du Nord (Moyen Âge – XX^e siècle)*, coll. Des Idées et des femmes, L'Harmattan, Paris, 2006, p. 155-65. (Chapitre OS)

2006 « "I play the man I am" : Coriolan ou la négation du paradoxe du comédien », dans Charlotte Coffin et Lætitia Coussement-Boillot, dir., *Lectures d'une œuvre. The Tragedy of Coriolanus de William Shakespeare*, Éditions du Temps, Nantes, 2006, p. 55-67. (Chapitre OS)

2005 « Les ambiguïtés du merveilleux infernal dans *Doctor Faustus* (1592-93 ?) de Christopher Marlowe », dans Anne Bouvier Cavoret, dir., *Le Merveilleux et le Fantastique au théâtre*, Ophrys, Paris, 2005, p. 73-89. (Chapitre OS)

2003 « Les enjeux de la théâtralité dans *A True Widow* (1678) de Thomas Shadwell », dans Anne Bouvier Cavoret, dir., *Masques, Théâtre et Modalités de la représentation*, Ophrys, Paris, 2003, p. 137-57. (Chapitre OS)

1999 « Du spectaculaire au spéculaire : images du *rake* dans *The Relapse* de John Vanbrugh », dans Jean Viviès, dir., *Le Proche et le lointain. L'Autre et son image en Angleterre au XVIII^e siècle*, *Annales du monde anglophone*, n°10, 1999, p. 43-52. (Chapitre OS)

PV : Publications de valorisation de la recherche

2014 « Shakespeare au pied du mur », *Perspectives Shakespeare, Cahiers Jean Vilar* 117, juillet 2014, p. 102-105.

2011 Ludovic Lagarde et Florence March, *Quand la littérature rencontre le théâtre (Entretien)*, coll. Entre-vues, Avignon : Éditions Universitaires d'Avignon, 2011, 46 p. (PV)

2010 Introduction à Georges Banu, *Shakespeare : métaphores et pratiques du théâtre*, coll. Entre-vues, Avignon : Éditions Universitaires d'Avignon, 2010, p. 13-17. (PV)

2008 « *The Way of the World* de William Congreve », dans Jean Pouvelle, dir., *Guide de la littérature britannique des origines à nos jours*, Paris : Ellipses, 2008, p. 71-74. (PV)

PAT : Productions artistiques théorisées (Compositions musicales, cinématographiques, expositions, installations)

2016 « Le Roi Lear », in *24 heures Shakespeare*, Théâtre La Vignette – Université Paul-Valéry Montpellier 3, 23 avril 2016. (Production Artistique Théorisée). Coordination avec Nathalie Vienne-Guerrin et Laurent Berger d'un projet de campus interdisciplinaire, « 24h00 Shakespeare » impliquant des étudiants et enseignants-chercheurs en Etudes théâtrales, Etudes anglophones, Arts plastiques, Musicologie, Cinéma, Lettres modernes, et deux centres de recherches : l'IRCL et le RIRRA21. Traversée du théâtre complet de Shakespeare en 24h00 du samedi 23 avril 9h00 au dimanche 24 avril 9h00. Dans le cadre du programme 2016 de l'IRCL « A Year with Shakespeare ! ».

2014 March Florence, Fabrice Scott et Sarah Vermande, conférence-performance « *The Provok'd Wife* de Vanbrugh, 1696 : prologue, I.i et III.i », mise en scène Valère Foy (Cie Provoke Theatre), Théâtre Le Mouffetard, Paris, 7 juin 2014, *Arrêt sur Scène / Scene Focus* 3, <https://www.youtube.com/watch?v=RHgM6oNwcmc&feature=youtu.be>

2013 Conférence-lecture « Scènes de nuit dans le théâtre shakespearien avec les étudiants du Master 1 Recherche et les élèves comédiens de l'École Nationale Supérieure d'Art Dramatique de Montpellier (ENSAD, promotion 2014), Maison Louis Jovet, 19 décembre 2013. (PAT)

2013 « Shakespearean Purple Patches » : lecture des élèves comédiens de l'École Nationale Supérieure d'Art Dramatique de Montpellier (ENSAD, promotion 2014), Congrès de l'European Shakespeare Research Association, Festival du Printemps des Comédiens, Montpellier, 26 juin 2013.

AP : Autres productions (bases de données, guides techniques, catalogues d'expositions, rapports intermédiaires de grands projets internationaux)

Bases de données

2003-2007 Rédaction de 510 fiches pour la base de données « Les Représentations de la France, du français et des Français dans le théâtre anglais jusqu'en 1642 », <http://www.representationsfrance.cnrs.fr/>, programme IRCL, dir. Jean-Christophe Mayer, corpus dramatique de Ben Jonson (50 œuvres incluant masques et divertissements, comédies et tragédies). (AP)

Adaptation - surtitrage

Mai-juin 2015 Adaptation du texte anglais de Shakespeare pour le sous-titrage de la captation du *Roi Lear* mis en scène par Olivier Py dans la Cour d'honneur du Palais des papes (Festival d'Avignon 2015), CultureBox, France Télévisions.

Recensions d'ouvrages

2015 « Sophie Chiari, and Hélène Palma (eds), *Transmission and Transgression. Cultural Challenges in Early Modern England* (Aix-en-Provence : Presses Universitaires de Provence, 2014), 208 p. », *Miranda. Multidisciplinary peer-reviewed journal on the English-speaking world* 11, 2015, <http://miranda.revues.org/7053>

2011 « Julian Curry, *Shakespeare on Stage : Thirteen Leading Actors on Thirteen Key Roles* (London : Nick Hern Books, 2010) », *Cercles. Revue pluridisciplinaire du monde anglophone*, 15 avril 2011, <<http://www.cercles.com/review/r48/Curry.html>>. (AP)

2009 « Tiffany Potter, ed. *The Rival Widows, or Fair Libertine* (1735), Ashgate, 2007 », *Études Anglaises*, Klincksieck, n°4/2009, p. 481-482. (AP)

2009 « *Restoration and Eighteenth-Century Theatre Research*, vol 22 : 1 & 2, Summer /Winter 2007 », *Revue de la société d'études anglo-américaines des XVII^e et XVIII^e siècles*, n°66, 2009, p. 291-93. (AP)

2003 « Tomalin, Claire. *Samuel Pepys. The Unequalled Self*, London : Penguin Viking, 2002, XXXIX + 437 pp. », *Bulletin de la société d'études anglo-américaines des XVII^e et XVIII^e siècles*, n°56, 2003, p. 204-7. (AP)

2002 « Hammond, Paul, ed., *Restoration Literature. An Anthology*, Oxford: Oxford UP, coll. World's Classics, 2002, XXXVII + 437 pp. », *Bulletin de la société d'études anglo-américaines des XVII^e et XVIII^e siècles*, n°54, 2002, p. 202-204. (AP)

2002 « Viviès, Jean, dir., *Lignes d'horizon. Récits de voyage de la littérature anglaise*, Publications de l'Université de Provence, coll. Écritures du voyage, 2002, 238 pp. », revue *Mythes, croyances et religions*, n° 20, nov. 2002, p. 169-70. (AP)

Comptes-rendus de mises en scène

2014 Florence March et Janice Valls-Russell, « *Macbeth (The Notes)*, adapted and directed by Dan Jemmett, SortieOuest, Béziers, France, 15 January 2014 », *Cahiers Élisabéthains. A Biannual Journal of English Renaissance Studies* 85, Spring 2014, p. 122-125.

2013 « Mademoiselle la Vierge, est-ce que vous pouvez vous boucher les oreilles ? », critique du Sujet à Vif programme D, Festival d'Avignon 2013, *insense-scenes.net*, site de critique des arts de la scène en partenariat avec le Festival d'Avignon. (AP)

2013 « Peut-être, sans doute, sûrement... », critique de *Peut-être*, concert du collectif LZD-Lézar Dramatique, Cloître des Carmes, Festival d'Avignon 2013, *insense-scenes.net*, site de critique des arts de la scène en partenariat avec le Festival d'Avignon. (AP)

2013 « Et si je les tuais tous Madame ? », critique de la pièce d'Aristide Tarnagda, Chapelle des Pénitents Blancs, Festival d'Avignon 2013, *insense-scenes.net*, site de critique des arts de la scène en partenariat avec le Festival d'Avignon. (AP)

2013 « *Macbeth* à Wall Sreet ou les 'actions Shakespeare' », critique de l'opéra *Macbeth* de Verdi mis en scène par Ivo van Hove, Opéra de Lyon, octobre 2012, *insense-scenes.net*, site de critique des arts de la scène en partenariat avec le Festival d'Avignon. (AP)

2011 « *Au moins j'aurai laissé un beau cadavre*, directed by Vincent Macaigne, Avignon Festival, 9 – 19 July 2011 », *Cahiers Élisabéthains. A Biannual Journal of English Renaissance Studies*, n°80, 2011, p. 86-90. (AP)

2011 « *Roméo et Juliette*, directed by Françoise Chatôt, Théâtre Gyptis, Marseille, France, 15 March – 2 April 2011 », *Cahiers Élisabéthains. A Biannual Journal of English Renaissance Studies*, n°79, 2011, p. 74-75. (AP)

Rayonnement

octobre 2016 Invitée à l'Université de Victoria, Colombie-britannique, Canada (conférences, séminaires) dans le cadre d'un programme d'échange avec l'Université Paul-Valéry Montpellier 3. Durée : une semaine.

Organisation de colloques, journées d'étude, séminaires, conférences

2016 co-directrice du programme de l'IRCL « A Year with Shakespeare ! » avec Nathalie Vienne-Guerrin et Janice Valls-Russell pour célébrer le quadricentenaire de la mort de Shakespeare à Montpellier et dans ses environs. Cycles de conférences, conférences-lectures, projections de films et spectacles. Partenariats avec la Métropole (réseau des médiathèques), le Conseil départemental de l'Hérault, le festival Le Printemps des comédiens, le théâtre sortieOuest à Béziers, le théâtre La Vignette, le cinéma Diagonal, l'association Mots passants, des établissements d'enseignement secondaire de Montpellier (collèges Croix-d'Argent, Fontcarrade, Clémenceau), de Béziers (lycée Jean Moulin),...

2015 Séminaire international « European Shakespearean Festivals », organisé par Florence March et Paul Prescott (University of Warwick) lors du congrès bisannuel de la European Shakespeare Research Association (ESRA) à Worcester, 29 juin – 2 juillet 2015.

2014 Colloque-festival « Scènes de nuit dans les arts du spectacle vivant en France et en Angleterre (XVIe-XVIIIe siècles) », organisé par Florence March, Magali Soulatges et Patrick Taïeb (IRCL), en partenariat avec Le Printemps des comédiens et l'Ecole Nationale Supérieure Dramatique (ENSAD - Maison Louis Jovet), Montpellier, 19-20 juin 2014.

2014 Membre du comité international de pilotage de « Shakespeare 450 », célébrations 2014, sous l'égide de la Société Française Shakespeare.

2014 Séminaire international « Shakespearean Festivals in the 21st Century », organisé par Nicoleta Cinpoes (University of Worcester), Florence March et Paul Prescott (University of Warwick) lors des célébrations *Shakespeare 450* sous l'égide de la Société Française Shakespeare, Paris, 21-27 avril 2014.

2014 Colloque « Les théâtres anglais et français au miroir l'un de l'autre (XVIe-XVIIIe siècles) », organisé par Bénédicte Louvat-Molozay et Florence March (IRCL), Montpellier, 20-21 mars 2014.

2013 Congrès bisannuel de la European Shakespeare Research Association (ESRA) « Shakespeare et le Mythe », organisé par Florence March, Jean-Christophe Mayer, Janice Valls-Russell et Nathalie Vienne-Guerrin (IRCL), en partenariat avec Le Printemps des comédiens et l'Ecole Nationale Supérieure Dramatique (ENSAD - Maison Louis Jovet), Montpellier, 26-29 juin 2013 (300 participants).

2013 Séminaire international « European Shakespearean Festivals », organisé par Nicoleta Cinpoes (University of Worcester), Florence March et Paul Prescott (University of Warwick) lors du congrès bisannuel de la European Shakespeare Research Association (ESRA) à Montpellier, 26-29 juin 2013.

2007 Congrès annuel de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (SAES) « L'envers du décor », Avignon, 11-13 mai 2007 (550 participants). Co-responsable du comité d'organisation avec Laurence Belingard (Université d'Avignon).

2007 Co-responsable scientifique avec Claude Coulon de l'atelier Théâtre Anglophone de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (SAES), Congrès annuel de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur (SAES) « L'envers du décor », Avignon, 11-13 mai 2007. Cet atelier a donné lieu à la publication d'un ouvrage collectif : *Théâtre anglophone. De Shakespeare à Sarah Kane : l'envers du décor*, L'Entretemps, Montpellier, 2008.

Expertises

Avril 2015 Expertise pour l'ENS ULM (candidature contrat doctoral)

Février 2015 Présidente du comité d'évaluation pour l'**HCERES** (Structure fédérative de recherche FR 4153, Université de Pau)

Janvier 2015 expert pour l'**HCERES** (comité d'évaluation de l'EA 1922, Université de Pau)

2012 Expertise pour les bourses Fernand Braudel – IFER de la Fondation Maison des Sciences de l'Homme (domaine des Arts du spectacle)

Responsabilités scientifiques

General Editor de la revue internationale *Cahiers élisabéthains. A Biannual Journal of English Renaissance Studies* (Montpellier / SAGE) depuis 2015, avec J.-C. Mayer, P. Smith et N. Vienne-Guerrin.

2012-15 « Associate Editor » de la revue internationale *Cahiers élisabéthains. A Biannual Journal of English Renaissance Studies* (Montpellier / Manchester University Press).

Co-rédactrice en chef de la revue *Arrêt sur Scène / Scene Focus* depuis sa création en 2012 (un numéro par an) : http://www.ircl.cnrs.fr/francais/arret_scene/arret_scene_focus_accueil.htm

Membre du comité de lecture de la revue *E-Rea*, revue électronique d'études sur le monde anglophone du Laboratoire d'Études et de Recherches sur le Monde Anglophone de l'université d'Aix-Marseille (<http://erea.revues.org/>) depuis 2009.

Responsable de la rubrique Bibliographie de la revue *Shakespeare en devenir / Shakespearean Afterlives*, dirigée par Pascale Drouet, université de Poitiers (<http://shakespeare.edel.univ-poitiers.fr/>) depuis 2011.

Affiliation à des sociétés savantes, laboratoires et réseaux nationaux

Membre de :

- ESRA (European Shakespeare Research Association) <http://www.um.es/shakespeare/esra/>
- SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur) <http://www.saesfrance.org/>
- SEAA XVII-XVIII (Société d'Etudes Anglo-Américaines des XVIIe et XVIIIe siècles) <http://www.univ-brest.fr/SEAA1718/>
- SFS (Société Française Shakespeare) <http://www.societefrancaiseshakespeare.org/>

Depuis 2012 membre d'*Insensé*, groupe de critique des arts de la scène fondé par Yannick Butel, Professeur en Arts du Spectacle à Aix-Marseille Université, site internet : insense-scenes.net

Depuis 2011 membre du groupe de travail sur le metteur en scène Ivo van Hove, piloté par Frédéric Maurin, Institut d'Études Théâtrales de Paris III – Sorbonne Nouvelle

Interaction avec l'environnement social, économique et culturel

Depuis août 2015 membre du comité anglophone de la **Maison Antoine Vitez**, Centre international de la traduction théâtrale, Paris, <http://www.maisonantoinevitez.fr/>

Interventions dans les médias

14-18 juillet 2014 France Culture : participation à « Looking for William Shakespeare », réal. Joëlle Gayot

13 juillet 2014 radio *L'écho des planches*, 100.1FM : « Shakespeare et Avignon », avec Florence March, Florence Naugrette (Université Paris – Sorbonne) et Marcel Freydefont

17 juillet 2010 Participation au documentaire « Olivier Cadiot, Ludovic Lagarde : Les Jeux de mots », réalisation Manuelle Blanc, production La Compagnie des Indes, diffusion Arte

22 juillet 2010 Invitée du Journal de 12h00, France Bleu Vaucluse, à l'occasion de la parution de *Ludovic Lagarde. Un théâtre pour quoi faire*

2007-2012 Le Théâtroblog : <http://florencemarch.blogspot.com>

Collaborations et partenariats

Chargée de la mise en place et du suivi d'une convention de partenariat de recherche entre le **Printemps des comédiens** (2^e festival de théâtre en France, Montpellier), l'IRCL, le CNRS et l'Université Paul – Valéry Montpellier 3 (signature : 10 mars 2015).

Publication « Le Printemps des comédiens et l'UPVM : un accord parfait ! Entretien avec Florence March », *Le Dit de l'UPV* 145, mai 2015, p. 7-10.

Mise en place depuis janvier 2013 d'une collaboration IRCL / **l'École Nationale Supérieure Dramatique de Montpellier** (ENSAD – Maison Louis Jouvet).

Mise en place depuis septembre 2012 d'une collaboration régulière IRCL / **Chapelle Gély**, lieu de création et de résidence d'artistes à Montpellier (partenariat colloque-festival Scènes de nuit en juin 2014, participation à l'international network for contemporary performing performing arts le 17 avril 2014).

Collaborations régulières avec le Festival d'Avignon :

- Conversation de l'École d'Art : « Existe-t-il un théâtre documentaire ? », Autour du travail de Fanny Bouyagui, du Mapa Teatro, de Thomas Ostermeier, de Lina Saneh et Rabih Mroué, 19 juillet 2012, <http://www.festival-avignon.com/fr/Archive/Renc/2012/948> ;

- Conversation de l'École d'Art sur le travail d'Olivier Cadiot, 23 juillet 2010, <<http://www.festival-avignon.com/fr/Renc/804>> ;

- Les Leçons de l'Université, en partenariat avec le Festival : « Quand la littérature rencontre le théâtre », avec Ludovic Lagarde, 9 juillet 2010, <<http://www.univ-avignon.fr/fr/espace-multimedia/les-lecons-de-luniversite/edition-2010/9-juillet-2010.html>> ;

- Les Leçons de l'Université, en partenariat avec le Festival : présentation de la Leçon donnée par Georges Banu : "Shakespeare, le monde est une scène", 21 juillet 2009 ;

- séminaire d'été « Esthétiques du théâtre contemporain » pour étudiants de Master et Doctorat.
Partenariat Université d'Avignon, Université de Montréal au Québec, Festival d'Avignon, juillet 2009 et juillet 2010.

Collaborations régulières avec le **Centre National des Ecritures du Spectacle de la Chartreuse** :

- Synthèse de clôture de la sonde « Code / Traduction », 27-29 avril 2010 ;
- « Une question à Florence March : dans quelle mesure les sondes de la Chartreuse auxquelles vous avez participé font-elles écho à vos recherches universitaires sur le théâtre anglophone du XVII^e siècle et le théâtre shakespearien en particulier ? », 20 juillet 2009, <<http://sondes.chartreuse.org/documents/file/video.php?fichier=ESPSONDES/march.flv>> ;
- Synthèse de clôture de la sonde « Chartreuse News Network / En direct de la Chartreuse » sur la relation spécifique du théâtre à l'actualité, 26-28 mars 2009 ;
- Traduction de panels lors des sondes « Robots / Écriture / Beckett », 21 juillet 2008, « Formation de l'acteur et nouveaux médias – Performances et débats », 22 juillet 2008, et du colloque « Le Théâtre à l'ère du numérique / Theatre in the Digital Age » du Groupe Intermédialité de la Fédération Internationale de la Recherche Théâtrale, 23-24 juillet 2008 ;
- Présidence de séance lors de la sonde « Les mutations de l'écrit », 31 janvier-2 février 2008.

Collaborations régulières avec le **Groupe Miroir des spectateurs du Festival d'Avignon**, dont :

- 16 sept. 2011 intervention invitée à la 33^e réunion du GM : « le GM : critique amateur, expériences de théâtre individuelles et collectives »
- 22 oct. 2010 intervention invitée à la 24^e réunion du GM : « Shakespeare au Festival d'Avignon »
- 26 mars 2010 intervention invitée à la 20^e réunion du GM : « De la page au plateau : la collaboration Cadiot-Lagarde »

Collaborations avec le **Théâtre Auditorium de Poitiers** depuis 2007 :

- Atelier « Regards croisés sur *Roméo et Juliette* », 1^{er} juin 2013 ;
- Leçon de théâtre avec Ludovic Lagarde et Olivier Cadiot, 19 octobre 2010 ;

Collaborations avec le **Théâtre Gyptis** de Marseille depuis 2011 :

- Rencontres avec les comédiens (travail à la table) durant les répétitions de *Macbeth* de Shakespeare, et rencontre avec le public autour de *Macbeth*, m. en sc. Françoise Chatôt, mars 2013
- Rencontre avec le public autour de *Roméo et Juliette* de Shakespeare, m. en sc. Françoise Chatôt, janvier 2011

Interventions ponctuelles en direction du grand public

18 juin 2016 « Être spectateur », programme Printemps des collégiens, 30^e édition du Printemps des comédiens, domaine d'O, Montpellier

18 mai 2016 « Shakespeare encore et toujours, 400 ans après sa mort », Collège Croix-d'Argent, Montpellier

12 mai 2016 « Shakespeare au Festival d'Avignon », Centre Culturel et Social Municipal d'Aigues-Mortes

16 fév 2016 « Shakespeare : un théâtre citoyen », salle Rabelais, Montpellier

9 nov 2015 « Shakespeare : un théâtre citoyen », conférence au théâtre SortieOuest, Béziers

9 février 2015 « Replay Shakespeare – 90 minutes de culture G », avec Nathalie Rivère de Carles et Nathalie Vienne-Guerrin, Université Toulouse 1 Capitole.

23 mai 2014 entretien avec Florence March mené par des étudiants de Master de l'Université Paul – Valéry Montpellier 3, stand des éditions L'Entretemps, festival Comédie du livre, Montpellier

31 janvier 2014 Invitée par le **Théâtre Permanent de Lyon** pour une conférence sur *Macbeth* de Shakespeare « Minuit, l'heure du crime », Théâtre du Point du Jour, 24 janvier 2014. Publication du texte de la conférence dans le *Journal du Théâtre Permanent*

30 janvier 2014 Florence March, Jean-Christophe Mayer et Nathalie Vienne-Guerrin, rencontre-débat avec le public à l'occasion de la sortie du film de Joss Whedon *Much Ado About Nothing*, **Cinéma Diagonal**, Montpellier

mai 2013 « Introduction à Shakespeare » : intervention (invitée) auprès des élèves et enseignants des classes Euro Anglais au collège Saint Jean-Baptiste de La Salle, Avignon

16 juillet 2009 Invitée par le **Festival OFF d'Avignon** : Table ronde sur « Les univers de Koltès » : « L'inscription de la dramaturgie shakespearienne dans le théâtre de Koltès »

3 avril 2009 Invitée par le **festival Hybrides**, Montpellier : Table ronde sur « Le spectateur face aux nouvelles technologies »

Formation par la recherche

Direction de thèses en cours

Maguelone Domon Pathy, « Shakespeare, vecteur d'enseignement de l'anglais au collège », 1^e inscription septembre 2014.

Chandranandinee Tushar, « La réception esthétique des adaptations textuelles du théâtre shakespearien en Inde coloniale, de 1853 à 1932 », 1^e inscription septembre 2014.

Participation à des jurys de thèses et d'HDR

Jury d'habilitation à diriger des recherches d'Estelle Rivier (Rapporteur et Présidente du jury) : « Les enjeux de l'interprétation : du texte élisabéthain au plateau contemporain », garante : Élisabeth Angel-Perez, Université Paris – Sorbonne, 28 novembre 2015.

Jury de thèse de Florent Siaud (Présidente du jury) : « Les Processus de la mise en scène. Polyphonie et complexité dans la création scénique », dir. Jean-Loup Rivière et Jeanne Bovet, co-tutelle Ecole normale supérieure de Lyon / Université de Montréal, 15 décembre 2014.

Jury de thèse de Laetitia Pasquet (Rapporteur) : « Le Rire de l'horreur sur la scène britannique contemporaine : vers une nouvelle poétique de la comédie », dir. Élisabeth Angel-Perez, Université Paris – Sorbonne, 22 novembre 2013.

Jury de thèse de Dana Monah (Présidente du jury) : « La réécriture théâtrale à la fin du XXe siècle : le texte et la scène », dir. Georges Banu et Marina Muresanu, université Paris III – Sorbonne Nouvelle, 22 novembre 2012.

Jury de thèse de Athéna Efstathiou-Lavabre : « Jeux d'espace et lieux de théâtre : l'œuvre dramatique de Richard Brome (1590?-1652) », dir. Gisèle Venet, université Paris III - Sorbonne Nouvelle, 6 décembre 2007.

Programme ERASMUS et séminaires internationaux pour étudiants de Master et Doctorat

Participation à « ERASMUS Intensive Programme » destiné aux étudiants de Master et Doctorants : « Staging European Identities : Memory, Conflict and Commerce in Early Modern European Culture

», Prague, 17-31 mai 2014. Séminaire intensif proposé par 8 universités européennes. <http://staging-europe.ff.cuni.cz/>

Co-organisation et co-encadrement d'un séminaire à Stratford upon Avon pour les étudiants de Master et doctorat de l'Université Paul – Valéry Montpellier 3 (6-10 mai 2014)

Co-responsable scientifique du séminaire international pour étudiants de Master et Doctorat "Esthétiques du théâtre contemporain" :

Université d'Avignon, Universités de Montréal et de Lille 3.

- 6-13 juillet 2009, en lien avec la 63^e édition du Festival d'Avignon ;
- 12-21 juillet 2010, en lien avec la 64^e édition du Festival d'Avignon.